**CABECERA**

**YACIMIENTO**: Iglesia de Oliveira do Hospital (Oliveira do Hospital, Coímbra)
**MUNICIPIO:** Oliveira do Hospital
**PROVINCIA:** Coímbra (Portugal)
**REF. AEHTAM:**
**REFERENCIA:** AEHTAM 3867; EMP 597
**N. INV:** Desaparecida
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA
**OBJETO:** Desconocido
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:**
**SOPORTE:** Desconocido
**TIPO DE EPÍGRAFE:** Conmemorativo
**TÉCNICA:**
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**
**NÚMERO DE LÍNEAS:**
**H. MAX. LETRA:**
**H. MIN. LETRA:**
**RESPONS. EPIGR.:**
**REVISORES:**
**RESPONS. ARQUEOL.:**
**CONSERV. EPG.:** Manuscrita
**CONS. ARQ.:** D
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1
**FORMA:**
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**
No Nome de Deus, e da Virgem Santa Maria Sua Madre, Domingos Joanne, Cavalleiro de Oliveira, Fez Esta Capella Para Si, e Para Sua Mulher Na Era de 1279 Annos [sic].

Lectura dada por EMP 597.
**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**
En nombre de Dios y de su madre, la Virgen Santa María, Domingos Joanne, caballero de Oliveira, hizo esta capilla para sí y para su mujer en la Era de 1279.

Traducción dada por Silvia Gómez.

**COMENTARIO:**

Inscripción conmemorativa de la construcción de la Capilla, en la iglesia de Oliveira do Hospital, mandada construir por Domingos Joanes, que se encontraba grabada en la pared exterior de la capilla, hoy desaparecida. La lectura que se conserva es de António Coelho Gasco, único autor que parece haber tenido la oportunidad de verla. Parece evidente el lapso de datación, ya que la Era de 1279 (1241 d. de C.) es absolutamente inverosímil para el conjunto escultórico de la capilla. (EMP 597).

## EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** EMP 597
**SIGNARIO:** LATINO
**SEPARADORES:** CARECE
**LENGUA:** Portugués antiguo
**NÚM. TEXTOS:** 1
**METROLOGIA:**
**OBSERV. EPIGRÁFICAS:**

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

## CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**
**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**
**DATACIÓN:** 1341, siglo XIV.
**CRIT. DAT.:** Debe haberse dado un lapso de lectura de Coelho Gasco, habiendo confundido la Era de M CCC LXXI (1341 d. de C.) con la Era de M CC LXXI (1241 d. de C.), motivo por el que se le ha atribuido la datación crítica de 1341 d. de C. (EMP 597).
**CONTEXTO HALLAZGO:** Iglesia de Oliveira do Hospital (Oliveira do Hospital, Coimbra).
**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Actualmente la inscripción se encuentra desaparecida (EMP 597).

## BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**
**BIBL. FILOL:** AEHTAM 3867; EMP 597; Correia, Vergílio - Gonçalves, António Nogueira (1952) Inventário Artístico de Portugal, vol. IV, Distrito de Coimbra, Lisboa, p. 158. Gasco, António Coelho (1909-1912) "Primeira Parte das Antiguidades da Muy Nobre Cidade de Lisboa, Império do Mundo e Princeza do Mar Occeano", Archivo Bibliographico da Biblioteca da Universidade de Coimbra, vol. XII, Coimbra, p. 69. Moreira, António Joaquim (1864) "Colecção de Epitáfios e Letreiros Portugueses", Boletim Bibliográfico da Academia das Ciências de Lisboa, vol. 1, Lisboa, pp. 200-208 [aquí] p. 208. Gasco, António Coelho (1805) Conquista, Antiguidade e Nobreza da Mui Insigne e ínclita Cidade de Coimbra, Lisboa, pp. 200-201.
**BIBL. ARQUEOL:**
**IMÁGENES**